



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 – 2014

Výbor pre právne veci

**2013/0309(COD)**

11.12.2013

## NÁVRH STANOVISKA

Výboru pre právne veci

pre Výbor pre priemysel, výskum a energetiku

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovujú opatrenia týkajúce sa jednotného európskeho trhu s elektronickými komunikáciami a na dosiahnutie prepojeného kontinentu a ktorým sa menia smernice 2002/20/ES, 2002/21/ES a 2002/22/ES a nariadenia (ES) č. 1211/2009 a (EÚ) č. 531/2012  
(COM(2013)0627 – C7-0267/2013 – 2013/0309(COD))

Spravodajkyňa výboru požiadaneho o stanovisko: Marielle Gallo

PA\_Legam

## STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Spravodajkyňa vyjadruje poľutovanie nad načasovaním navrhovaného nariadenia o prepojení kontinente, ktoré prichádza príliš neskoro vzhľadom na funkčné obdobie Európskeho parlamentu. Odvetvie telekomunikácií a služby poskytované prostredníctvom elektronických komunikačných sietí majú zásadný význam z hľadiska dlhodobej konkurencieschopnosti Európskej únie. Časový harmonogram stanovený na preskúmanie právneho predpisu, ktorý by mohol mať taký zásadný vplyv na mobilné hospodárstvo a teda na naše hospodárstvo ako celok, nie je realistický.

Európsky parlament by mal mať možnosť požiadať svoje útvary o dôkladné posúdenie vplyvu navrhovaného nariadenia a dostatok času na uskutočnenie rozsiahlych verejných konzultácií. Spravodajkyňa zároveň pripomína kritický postoj Orgánu európskych regulátorov pre elektronické komunikácie (BEREC) k návrhu Európskej komisie.

V rámci svojej poslednej úvodnej poznámky by spravodajkyňa rada zdôraznila, že hospodárske subjekty potrebujú podporné prostredie a právnu istotu. Spravodajkyňa je preto prekvapená novým návrhom Európskej komisie o medzinárodnom roamingu, ktorý prichádza len rok po prijatí nariadenia o roamingu III.

Pokiaľ ide o stanovisko Výboru pre právne veci, spravodajkyňa sa sústredila na tri oblasti.

Prvou je jednotné oprávnenie EÚ. Tento režim predstavuje ďalšiu úroveň regulácie bez toho, aby sa dostatočne preukázalo, že je skutočne potrebný. Spravodajkyňa sa domnieva, že odstránenie neprimeraných prekážok poskytovania cezhraničných služieb sa dá dosiahnuť prostredníctvom lepšej koordinácie národných regulačných orgánov a v rámci orgánu BEREC, a to napríklad zavedením harmonizovanej šablóny pre oznamovanie. Spravodajkyňa preto navrhuje vypustenie kapitoly II navrhovaného nariadenia a zavedenie pozmeňujúcich návrhov k smernici 2002/20 (oprávnenie).

Druhou oblasťou je neutralita siete. Spravodajkyňa navrhuje, aby sa prevádzkovateľom priznala možnosť ponúkať špecializované služby a koncovým používateľom možnosť využívať tieto služby, pokiaľ nezhoršujú všeobecnú kvalitu služieb prístupu na internet. Umožniť by sa mali tiež primerané opatrenia týkajúce sa riadenia prevádzky s prihliadnutím na rôzne právne systémy členských štátov pod podmienkou, že spotrebiteľia budú môcť využívať výhody otvoreného internetu.

Tretou oblasťou sú práva koncových používateľov. Spravodajkyňa navrhuje vypustenie článkov 25 až 30, keďže úplná harmonizácia by nebola v prospech spotrebiteľov. Navrhovaným opatrením je zmena smernice 2002/22 (univerzálna služba) a aktualizácia niektorých práv, ktoré sú v nej zakotvené.

## POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre právne veci vyzýva Výbor pre priemysel, výskum a energetiku, aby ako gestorský výbor vzal do úvahy tieto pozmeňujúce návrhy:

## **Pozmeňujúci návrh 1**

### **Návrh nariadenia Odôvodnenie 11**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***(11) Bez ohľadu na rozhodnutie poskytovateľa, ako bude prevádzkovať elektronické komunikačné siete alebo poskytovať elektronické komunikačné služby cez hranice, regulačný režim vzťahujúci sa na európskych poskytovateľov elektronických komunikácií by mal byť neutrálny vzhľadom na obchodné rozhodnutia, ktoré sú základom organizácie funkcií a činností v členských štátoch. Preto by sa bez ohľadu na organizačnú štruktúru podniku mal za domovský členský štát európskeho poskytovateľa elektronických komunikácií pokladať ten členský štát, kde sa prijímajú strategické rozhodnutia týkajúce sa poskytovania elektronických komunikačných sietí alebo služieb.***

***vypúšťa sa***

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 2**

### **Návrh nariadenia Odôvodnenie 12**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***(12) Jednotné oprávnenie EÚ by sa malo zakladať na všeobecnom oprávnení v domovskom členskom štáte. Nemalo by podliehať podmienkam, ktoré sú už platné na základe iných existujúcich vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré nie sú špecifické pre odvetvie elektronických komunikácií. Na poskytovateľov európskych elektronických komunikácií by sa okrem toho mali uplatňovať aj ustanovenia tohto***

***vypúšťa sa***

*nariadenia a nariadenia (EÚ)*  
*č. 531/2012.*

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 3**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 13**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(13) Väčšina sektorovo špecifických podmienok, ako napríklad podmienky týkajúce sa prístupu k sieťam alebo ich bezpečnosti a integrity či prístupu k tiesňovým službám, je úzko prepojená s miestom, kde sa nachádza takáto sieť alebo poskytuje táto služba. V dôsledku toho môže európsky poskytovateľ elektronických komunikácií podliehať podmienkam platným v členských štátoch, v ktorých pôsobí, pokiaľ sa v tomto nariadení nestanovuje inak.*

*vypúšťa sa*

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 4**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 14**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(14) Ak členské štáty vyžadujú od príslušného sektora príspevok na účely financovania záväzkov univerzálnej služby a na správne náklady národných regulačných orgánov, kritériá a postupy stanovenia príspevkov by mali byť vzhľadom na európskych poskytovateľov elektronických komunikácií primerané a nediskriminačné, aby neboli prekážkou pre vstup na cezhraničný trh, a to najmä*

*vypúšťa sa*

*v prípade nových účastníkov a menších prevádzkovateľov. Preto by v príspevkoch jednotlivých podnikov mal byť zohľadnený podiel prispievateľa na trhu z hľadiska obratu uskutočneného v príslušnom členskom štáte a na príspevky by sa mala uplatňovať hranica de minimis.*

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 5**

### **Návrh nariadenia**

### **Odôvodnenie 15**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(15) Je potrebné zabezpečiť, aby za podobných okolností nedochádzalo k diskriminácii pri zaobchádzaní s ktorýmkoľvek európskym poskytovateľom elektronických komunikácií zo strany rôznych členských štátov a aby sa v rámci jednotného trhu uplatňovala jednotná regulačná prax, najmä pokiaľ ide o opatrenia patriace do rozsahu pôsobnosti článkov 15 alebo 16 smernice 2002/21/ES alebo článkov 5 alebo 8 smernice 2002/19/ES. S cieľom umožniť väčšiu integráciu multiteritoriálneho pôsobenia by preto európski poskytovatelia elektronických komunikácií mali mať právo na rovnaké zaobchádzanie zo strany rôznych členských štátov v objektívne rovnocenných situáciách. Ďalej by v takýchto prípadoch mali existovať osobitné postupy na úrovni Únie na preskúmanie návrhov rozhodnutí o nápravných opatreniach v zmysle článku 7a smernice 2002/21/ES, aby sa predišlo neodôvodnenej nesúrodosti povinností, ktoré sa vzťahujú na európskych poskytovateľov elektronických komunikácií v rôznych*

*vypúšťa sa*

členských štátoch.

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 6

### Návrh nariadenia Odôvodnenie 16

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***(16) Medzi domovským a ktorýmkoľvek hositeľským členským štátom európskych poskytovateľov elektronických komunikácií by malo dôjsť k rozdeleniu regulačných a dozorných právomocí s cieľom znížiť prekážky vstupu na trh a zároveň zabezpečiť riadne presadzovanie dodržiavania príslušných podmienok pri poskytovaní elektronických komunikačných služieb a sietí týmito poskytovateľmi. Preto, hoci každý národný regulačný orgán by mal dohliadať na dodržiavanie podmienok, ktoré sa uplatňujú na jeho území v súlade s právnymi predpismi Únie, a to aj za použitia sankcií a predbežných opatrení, iba národný regulačný orgán v domovskom členskom štáte by mal mať oprávnenie na pozastavenie alebo odobratie práv európskeho poskytovateľa elektronických komunikácií poskytovať elektronické komunikačné siete a služby v celej Únii alebo v jej časti.***

*vypúšťa sa*

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 7

### Návrh nariadenia Odôvodnenie 17

*Text predložený Komisiou*

*(17) Rádiové frekvenčné spektrum je verejným statkom a základným zdrojom pre vnútorný trh s mobilnými, bezdrôtovými širokopásmovými a satelitnými komunikáciami v Únii. Rozvoj širokopásmových bezdrôtových komunikácií prispieva k realizácii Digitálnej agendy pre Európu a najmä cieľ a do roku 2020 zabezpečiť prístup k širokopásmovému pripojeniu s rýchlosťou minimálne 30 Mbps pre všetkých občanov Únie a vybaviť Úniu maximálnou možnou rýchlosťou a kapacitou širokopásmového pripojenia. Únia však zaostáva za ostatnými hlavnými svetovými regiónmi, teda Severnou Amerikou, Afrikou a časťami Ázie, pokiaľ ide o zavádzanie a rozšírenie najnovšej generácie bezdrôtových širokopásmových technológií, ktoré sú nevyhnutné na dosiahnutie týchto politických cieľov. Viac ako polovica členských štátov požiadala o výnimku alebo v termíne stanovenom v rozhodnutí Európskeho parlamentu a Rady č. 243/2012/EÚ, ktorým sa zriaduje viacročný program politiky rádiového frekvenčného spektra<sup>23</sup>, nestihla udeliť oprávnenia a sprístupniť pásmo 800 MHz pre bezdrôtové širokopásmové komunikácie a tento nekoordinovaný proces je dôkazom naliehavosti zásahov dokonca v rámci súčasného programu politiky rádiového frekvenčného spektra. Opatrenia Únie na harmonizáciu podmienok dostupnosti a efektívneho využívania rádiového frekvenčného spektra pre bezdrôtové širokopásmové komunikácie v súlade s rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady 676/2002/ES<sup>24</sup> neboli na riešenie tohto*

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*



*problému dostatočné.*

---

<sup>23</sup> *Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady 243/2012/EÚ zo 14. marca 2012, ktorým sa zriaďuje viacročný program politiky rádiového frekvenčného spektra, Ú. v. EÚ L 81, 21.3.2012.*

<sup>24</sup> *Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady 676/2002/ES zo 7. marca 2002 o regulačnom rámci pre politiku rádiového frekvenčného spektra v Európskom spoločenstve (rozhodnutie o rádiovom frekvenčnom spektre) (Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 1).*

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 8**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 1 – odsek 1 – písmeno b a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(ba) poskytovatelia elektronických komunikačných služieb a sietí môžu investovať do nových a pokročilých vysokokapacitných infraštruktúr a inovovať ich, čím prispievajú k celosvetovej konkurencieschopnosti Únie.*

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 9**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 1 – odsek 2 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*b) podporovať udržateľnú hospodársku súťaž v rámci jednotného trhu a globálnu konkurencieschopnosť Únie a keď sa*

*vypúšťa sa*

*tieto ciele dosiahnu, zodpovedajúcim spôsobom znížiť sektorovo špecifickú reguláciu trhu,*

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 10**

**Návrh nariadenia**

**Článok 1 – odsek 2 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*c) uprednostňovať investície do nových a pokročilých vysokokapacitných infraštruktúr, ktoré pokryjú celú Úniu a ktoré budú schopné uspokojiť vyvíjajúci sa dopyt koncových používateľov, a inovácie týchto infraštruktúr,*

*vypúšťa sa*

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 11**

**Návrh nariadenia**

**Článok 1 – odsek 3 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*a) jednotné oprávnenie EÚ pre európskych poskytovateľov elektronických komunikácií,*

*vypúšťa sa*

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 12

### Návrh nariadenia

#### Článok 1 – odsek 3 – písmeno b

*Text predložený Komisiou*

**b) hlbšiu konvergenciu regulačných podmienok v súvislosti s nutnosťou a primeranosťou nápravných opatrení, ktoré ukladajú národné regulačné orgány európskym poskytovateľom elektronických komunikácií,**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 13

### Návrh nariadenia

#### Článok 1 – odsek 3 – písmeno e

*Text predložený Komisiou*

**e) harmonizáciu pravidiel týkajúcich sa práv koncových používateľov a podpory účinnej hospodárskej súťaže na maloobchodných trhoch, a teda vytvorenie európskeho spotrebiteľského priestoru pre elektronické komunikácie,**

*Pozmeňujúci návrh*

**e) ďalšie práva k právam zahrnutým v smernici 2002/22/ES pre koncových používateľov a podporu účinnej hospodárskej súťaže na maloobchodných trhoch, a teda vytvorenie európskeho spotrebiteľského priestoru pre elektronické komunikácie,**

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 14

### Návrh nariadenia

#### Článok 2 – bod 4

*Text predložený Komisiou*

**(4) „jednotné oprávnenie EÚ“ je právny rámec, ktorý sa vzťahuje na európskeho prevádzkovateľa elektronických komunikácií v celej Únii na základe všeobecného oprávnenia v domovskom**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

*členskom štáte a v súlade s týmto nariadením,*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 15**

**Návrh nariadenia  
Článok 2 – bod 5**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(5) „domovský členský štát“ je členský štát, v ktorom európsky poskytovateľ elektronických komunikácií má svoje hlavné miesto podnikania,*

*vypúšťa sa*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 16**

**Návrh nariadenia  
Článok 2 – bod 6**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(6) „hlavné miesto podnikania“ znamená sídlo v členskom štáte, kde sa prijímajú hlavné rozhodnutia týkajúce sa investícií do poskytovania elektronických komunikačných služieb alebo sietí v Únii a jeho vykonávania,*

*vypúšťa sa*

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 17

### Návrh nariadenia Článok 2 – bod 7

*Text predložený Komisiou*

*(7) „hostiteľský členský štát“ je akýkoľvek členský štát iný než domovský členský štát, v ktorom európsky poskytovateľ elektronických komunikácií poskytuje elektronické komunikačné siete alebo služby,*

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 18

### Návrh nariadenia Článok 2 – bod 15

*Text predložený Komisiou*

*(15) „špecializovaná služba“ je elektronická komunikačná služba alebo akákoľvek iná služba, ktorá zabezpečuje schopnosť prístupu k špecifickému obsahu, aplikáciám či službám alebo ich kombinácii, a ktorej technické vlastnosti sú medzi koncovými bodmi kontrolované, alebo ktorá poskytuje možnosť odosielať údaje určitému počtu účastníkov alebo koncových bodov alebo ich od nich prijímať, a s ktorou sa neobchoduje ani sa vo veľkej miere nepoužíva ako náhrada za službu prístupu k internetu;*

*Pozmeňujúci návrh*

*(15) „špecializovaná služba“ je elektronická komunikačná služba alebo akákoľvek iná služba, ktorá sa poskytuje s použitím internetového protokolu a prevádzkuje v rámci uzavretých elektronických komunikačných sietí založených na kontrole prístupu a ktorá zabezpečuje schopnosť prístupu k špecifickému obsahu, aplikáciám či službám alebo ich kombinácii na základe rozsiahleho využívania riadenia prevádzky s cieľom zabezpečiť primerané vlastnosti služby, a s ktorou sa neobchoduje ani sa vo veľkej miere nepoužíva ako náhrada za službu prístupu k internetu;*

Or. en

### *Odôvodnenie*

*Vymedzenie pojmu vychádza z usmernení týkajúcich sa kvality služby v rozsahu neutrality siete (Guidelines for Quality of Service in the scope of Net Neutrality), ktoré vydal Orgán európskych regulátorov pre elektronické komunikácie (BEREC).*

## **Pozmeňujúci návrh 19**

### **Návrh nariadenia Článok 3**

*Text predložený Komisiou*

„[...]“

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 20**

### **Návrh nariadenia Článok 4**

*Text predložený Komisiou*

„[...]“

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 21**

### **Návrh nariadenia Článok 5**

*Text predložený Komisiou*

**Článok 5 – Dodržiavanie jednotného oprávnenia EÚ**

***1. Národný regulačný orgán každého dotknutého členského štátu v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi, ktorými sa vykonávajú postupy stanovené v článku 10 smernice 2002/20/ES, sleduje, či európski poskytovatelia elektronických komunikácií dodržiavajú pravidlá a podmienky uplatniteľné na jeho území v súlade s článkom 3, a zabezpečuje ich dodržiavanie.***

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

**2. Národný regulačný orgán  
hostiteľského členského štátu zašle  
národnému regulačnému orgánu  
domovského členského štátu všetky  
relevantné informácie týkajúce sa  
jednotlivých opatrení prijatých vo vzťahu  
k európskemu poskytovateľovi  
elektronických komunikácií s cieľom  
zabezpečiť dodržiavanie pravidiel  
a podmienok uplatniteľných na jeho  
území v súlade s článkom 3.**

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 22**

### **Návrh nariadenia Článok 6**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

„[...]“

*vypúšťa sa*

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 23**

### **Návrh nariadenia Článok 7**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**Článok 7 – Koordinácia vynucujúcich  
opatrení**

*vypúšťa sa*

**1. Pri uplatňovaní článku 6 národný  
regulačný orgán domovského členského  
štátu prijíma opatrenia dohľadu alebo  
vynucovacie opatrenia, pokiaľ ide  
o elektronické komunikačné služby alebo  
siete poskytované v inom členskom štáte  
alebo také, ktoré spôsobili škodu v inom  
členskom štáte, s rovnakou  
starostlivosťou, ako keby príslušné  
elektronické komunikačné služby alebo**

*siete boli poskytované v domovskom členskom štáte.*

**2. Členské štáty zabezpečia, aby na ich území bolo možné doručovať právne dokumenty súvisiace s opatreniami prijatými v súlade s článkami 5 a 6.**

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 24**

### **Návrh nariadenia Článok 21 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3. Pokiaľ to nie je objektívne odôvodnené, poskytovatelia elektronických komunikácií verejnosti neuplatňujú tarify pre komunikácie v Únii končiace v inom členskom štáte, ktoré sú:**

**vypúšťa sa**

**a) v prípade pevných komunikácií vyššie ako tarify pre domáce diaľkové komunikácie,**

**b) v prípade mobilných komunikácií vyššie ako eurotarify pre regulované hlasové a SMS roamingové komunikácie stanovené v nariadení (ES) č. 531/2012.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Ide o konkurenčné a deregulované trhy.*

## **Pozmeňujúci návrh 25**

### **Návrh nariadenia Článok 23 – odsek 1 – pododsek 2**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**Koncoví používatelia slobodne uzatvárajú zmluvy o objeme a rýchlosti dát**

**Koncoví používatelia slobodne uzatvárajú zmluvy o objeme a rýchlosti dát**



s poskytovateľmi služieb prístupu na internet a v súlade s akýmikoľvek takýmito dohodami týkajúcimi sa objemu dát slobodne využívajú akékoľvek ponuky poskytovateľov internetového obsahu a internetových aplikácií a služieb.

**a dátových službách** s poskytovateľmi služieb prístupu na internet a v súlade s akýmikoľvek takýmito dohodami týkajúcimi sa objemu dát slobodne využívajú akékoľvek ponuky poskytovateľov internetového obsahu a internetových aplikácií a služieb.

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 26

### Návrh nariadenia

#### Článok 23 – odsek 5 – písmeno d

*Text predložený Komisiou*

d) minimalizáciu účinkov dočasnej alebo výnimočnej preťažnosti siete pod podmienkou, že s ekvivalentnými druhmi prevádzky sa zaobchádza rovnakým spôsobom.

*Pozmeňujúci návrh*

d) **predchádzanie alebo** minimalizáciu účinkov dočasnej alebo výnimočnej preťažnosti siete pod podmienkou, že s ekvivalentnými druhmi prevádzky sa zaobchádza rovnakým spôsobom.

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 27

### Návrh nariadenia

#### Článok 23 – odsek 5 – pododsek 2

*Text predložený Komisiou*

Primerané riadenie prevádzky je spojené **iba** so spracúvaním údajov, ktoré sú nevyhnutné a primerané na plnenie účelov stanovených v tomto odseku.

*Pozmeňujúci návrh*

Primerané riadenie prevádzky **sa stanoví transparentným spôsobom, obmedzí na potrebné časové obdobie a** je spojené so spracúvaním údajov, ktoré sú nevyhnutné a primerané na plnenie účelov stanovených v tomto odseku.

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 28

### Návrh nariadenia

#### Článok 24 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Národné regulačné orgány zabezpečujú a úzko sledujú možnosť koncových používateľov účinne využívať slobody stanovené v článku 23 ods. 1 a 2, súlad s **článkom** 23 ods. 5 a neustálu dostupnosť nediskriminačných služieb prístupu na internet na úrovniach kvality, ktoré zodpovedajú pokrokom v technológii a nie sú zhoršené pod vplyvom poskytovania špecializovaných služieb. V spolupráci s inými príslušnými vnútroštátnymi orgánmi zároveň **monitorujú** vplyv špecializovaných služieb na kultúrnu rozmanitosť a inovácie. Národné regulačné orgány podávajú každoročne **správu** Komisii a orgánu BEREC o svojom sledovaní a zisteniach.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Národné regulačné orgány zabezpečujú a úzko sledujú možnosť koncových používateľov účinne využívať slobody stanovené v článku 23 ods. 1 a 2 **a otvorený internet**, súlad s **primeranými opatreniami týkajúcimi sa riadenia prevádzky uvedenými v článku 23** ods. 5 a neustálu dostupnosť nediskriminačných služieb prístupu na internet na úrovniach kvality, ktoré zodpovedajú pokrokom v technológii a nie sú zhoršené pod vplyvom poskytovania špecializovaných služieb. V spolupráci s inými príslušnými vnútroštátnymi orgánmi zároveň **sledujú** vplyv špecializovaných služieb na kultúrnu rozmanitosť a inovácie. Národné regulačné orgány podávajú každoročne Komisii a orgánu BEREC **správu** o svojom sledovaní a zisteniach.

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 29

### Návrh nariadenia

#### Článok 24 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

**3. Komisia môže prijať vykonávacie akty, v ktorých sa vymedzujú jednotné podmienky na vykonávanie povinností príslušných vnútroštátnych orgánov podľa tohto článku. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 33 ods. 2.**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 30**

#### **Návrh nariadenia Článok 25**

*Text predložený Komisiou*

„[...]“

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 31**

#### **Návrh nariadenia Článok 26**

*Text predložený Komisiou*

„[...]“

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 32**

#### **Návrh nariadenia Článok 27**

*Text predložený Komisiou*

**Článok 27 – Kontrola spotreby**

**1. Poskytovatelia elektronických komunikácií verejnosti ponúkajú koncovým používateľom možnosť bezplatne si zvoliť nástroj, pomocou ktorého môžu získať informácie o svojej celkovej spotrebe v rámci rôznych elektronických komunikačných služieb vyjadrenej v peňažnej mene, v ktorej sa koncovému používateľovi vystavujú faktúry. Prostredníctvom takéhoto nástroja sa zaručí, že bez súhlasu koncového používateľa celkové výdavky**

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

*za konkrétne obdobie používania neprevýšia konkrétny finančný limit, ktorý si koncový používateľ stanovil.*

*2. Poskytovatelia elektronických komunikácií verejnosti zabezpečujú, aby bolo koncovým používateľom zaslané zodpovedajúce oznámenie, keď spotreba služieb dosiahne 80 % finančného limitu stanoveného v súlade s odsekom 1.*

*V tomto oznámení sa uvedie, ako sa má postupovať, ak zákazník chce, aby sa mu tieto služby ďalej poskytovali, ako aj náklady na ich ďalšie poskytovanie.*

*Poskytovateľ prestane poskytovať uvedené služby a účtovať za ne koncovému používateľovi poplatky, ak by ich ďalšie poskytovanie viedlo k prekročeniu limitu, pokiaľ a až dovtedy, kým koncový používateľ nepožiadá o pokračovanie alebo obnovenie poskytovania týchto služieb. Po dosiahnutí finančného limitu bude mať koncový používateľ nad'alej možnosť prijímať hovory a SMS správy a bude mať prístup k bezplatným telefónnym číslam a núdzovým službám voľbou bezplatného európskeho čísla tiesňového volania 112 až do uplynutia dohodnutého fakturačného obdobia.*

*3. Poskytovatelia elektronických komunikácií verejnosti umožnia koncovým používateľom bezprostredne pred prepojením hovoru jednoduchý prístup, bez akýchkoľvek poplatkov, k informáciám o uplatniteľných tarifách týkajúcich sa akéhokoľvek čísla alebo služby, na ktoré sa vzťahujú osobitné cenové podmienky, pokiaľ národný regulačný orgán vopred neudelil výnimku z dôvodov primeranosti. Všetky takéto informácie sa poskytujú porovnateľným spôsobom pre všetky takéto čísla alebo služby.*

*4. Poskytovatelia elektronických komunikácií verejnosti ponúkajú koncovým používateľom bezplatnú možnosť dostávať podrobne rozpísané*

*faktúry.*

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 33**

#### **Návrh nariadenia Článok 28**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

„[...]“

*vypúšťa sa*

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 34**

#### **Návrh nariadenia Článok 29**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**Článok 29 – Ponuky vo forme balíkov**

*vypúšťa sa*

*Ak balík služieb ponúkaný spotrebiteľom obsahuje minimálne pripojenie na elektronickú komunikačnú sieť alebo jednu elektronickú komunikačnú službu, články 28 a 30 tohto nariadenia sa vzťahujú na všetky prvky balíka.*

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 35**

#### **Návrh nariadenia Článok 30**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

„[...]“

*vypúšťa sa*

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 36

### Návrh nariadenia

#### Článok 34 – bod 1 a (nový)

Smernica 2002/20/ES

Článok 12 – odsek 1 – písmeno a a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**1a) V článku 12 ods. 1 sa vkladá toto písmeno:**

**aa) administratívne poplatky sa neuplatňujú v prípade poskytovateľa elektronických komunikácií, ktorý ponúka služby v inom členskom štáte a ktorého ročný obrat za elektronické komunikačné služby je nižší ako 0,5 % celkového vnútroštátneho obratu v oblasti elektronických komunikácií.**

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 37

### Návrh nariadenia

#### Článok 36 – odsek 1 – bod 1 a (nový)

Smernica 2002/22/ES

Článok 13 – odsek 1 – písmeno b b (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**1a) V článku 13 ods. 1 sa vkladá toto písmeno:**

**bb) príspevky na spoločnú úhradu čistých nákladov spojených s povinnosťou poskytovať univerzálne služby sa uložia poskytovateľom elektronických komunikácií, ktorí ponúkajú služby v inom členskom štáte a ktorých ročný obrat za elektronické komunikačné služby je nižší ako 2 % celkového vnútroštátneho obratu v oblasti elektronických komunikácií.**

## Odôvodnenie

*Jednotné oprávnenie EÚ spôsobuje nadmerné zaťaženie, nebolo dôkladne posúdené a kritizujú ho národné regulačné orgány aj poskytovatelia elektronických komunikácií. Tie isté ciele možno dosiahnuť prostredníctvom režimu zjednodušenej spolupráce národných regulačných orgánov a zmien smerníc 2002/20 a 2002/22.*

**Pozmeňujúci návrh 38****Návrh nariadenia****Článok 36 – odsek 1 – bod 1 b (nový)**

Smernica 2002/22/ES

Článok 20 – odsek 2 – písmeno b

*Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

b) poskytované služby zahŕňajúce najmä:

*- informácie o tom, či sa poskytuje prístup k službám tiesňového volania, a informácie o mieste volajúceho a o všetkých obmedzeniach pri poskytovaní služieb tiesňového volania podľa článku 26,*

*- informácie o akýchkoľvek iných obmedzeniach týkajúcich sa prístupu k službám a aplikáciám a/alebo ich používania, ak to povoľujú vnútroštátne právne predpisy, ktoré sú v súlade s právom Spoločenstva,*

*- minimálnu ponúkanú úroveň kvality služieb, konkrétne čas do prvého pripojenia, a v prípade potreby iné parametre kvality služieb, ktoré vymedzia národné regulačné orgány,*

*- informácie o akýchkoľvek postupoch uplatňovaných podnikom pri meraní a riadení prevádzky, zameraných na zamedzenie naplnenia alebo zahŕňania sieťového spojenia, a informácie o tom, ako môžu tieto postupy vplyvať na kvalitu služieb,*

***1b) V článku 20 ods. 2 sa písmeno b) nahrádza takto:***

b) poskytované služby zahŕňajúce najmä:

*- ponúkané služby a príslušné parametre kvality služieb, a to pri každom tarifnom pláne,*

*- v prípade služieb prístupu na internet, ak sa ponúkajú, sa uvedú tieto informácie:*

*i) skutočne dostupná rýchlosť na sťahovanie a nahrávanie dát v členskom štáte bydliska koncového používateľa, aj v čase najväčšej špičky,*

*ii) stupeň uplatniteľných obmedzení objemu dát, ak sa uplatňuje, ceny za zvýšenie objemu dostupných dát na základe ad hoc alebo trvalom základe, rýchlosť dát dostupná po vyčerpaní limitu spotreby uplatniteľného objemu dát, a jej cena a prostriedky, pomocou ktorých*

- *druhy ponúkaných údržbárskych služieb a podporných služieb zákazníkom, ako aj spôsob spojenia s týmito službami,*

*môže koncový používateľ kedykoľvek sledovať aktuálnu úroveň svojej spotreby,*

*iii) jasné a zrozumiteľné vysvetlenie, ako môžu akékoľvek obmedzenie objemu dát, skutočne dostupná rýchlosť a iné parametre kvality služby a súbežné využívanie špecializovaných služieb so zvýšenou kvalitou služby v praxi ovplyvniť využívanie obsahu, aplikácií a služieb,*

*iv) informácie o akýchkoľvek postupoch poskytovateľa zameraných na meranie a riadenie prevádzky s cieľom predchádzať preťaženiu siete a o tom, ako by tieto postupy mohli vplývať na kvalitu služby a ochranu osobných údajov;*

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 39

### Návrh nariadenia

#### Článok 36 – odsek 1 – bod 1 c (nový)

Smernica 2002/22/ES

Článok 21 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Členské štáty zabezpečia, aby národné regulačné orgány **mohli** podnikom poskytujúcim verejnú elektronickú komunikačnú sieť a/alebo verejne dostupnú elektronickú komunikačnú službu **uložiť** povinnosť uverejňovať transparentné, porovnateľné, primerané a aktuálne informácie o platných cenách a tarifách, o akýchkoľvek poplatkoch spojených s ukončením zmluvy a o štandardných podmienkach súvisiacich s prístupom k službám poskytovaným koncovým užívateľom a spotrebiteľom a s ich využívaním v súlade s prílohou II. Tieto informácie musia byť uverejnené v jasnej, zrozumiteľnej a ľahko dostupnej podobe. Národné regulačné orgány môžu

*Pozmeňujúci návrh*

#### **1c) Článok 21 ods. 1 sa nahrádza takto:**

„1. Členské štáty zabezpečia, aby národné regulačné orgány **uložili** podnikom poskytujúcim verejnú elektronickú komunikačnú sieť a/alebo verejne dostupnú elektronickú komunikačnú službu povinnosť uverejňovať transparentné, porovnateľné, primerané a aktuálne informácie o platných cenách a tarifách, o akýchkoľvek poplatkoch spojených s ukončením zmluvy a o štandardných podmienkach súvisiacich s prístupom k službám poskytovaným koncovým užívateľom a spotrebiteľom a s ich využívaním v súlade s prílohou II. Tieto informácie musia byť uverejnené v jasnej, zrozumiteľnej a ľahko dostupnej podobe. Národné regulačné orgány môžu stanoviť



stanovit' ďalšie požiadavky týkajúce sa spôsobu, akým sa predmetné informácie majú uverejňovať.

ďalšie požiadavky týkajúce sa spôsobu, akým sa predmetné informácie majú uverejňovať.“

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 40

### Návrh nariadenia

#### Článok 36 – odsek 1 – bod 1 d (nový)

Smernica 2002/22/ES

Článok 21 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. Národné regulačné orgány **podporia** poskytovanie porovnateľných informácií, aby koncoví užívatelia a spotrebitelia mohli nezávisle posúdiť náklady alternatívnych modelov využívania, a to napríklad prostredníctvom interaktívnych návodov alebo podobných techník.

**Členské štáty zabezpečia, aby národné regulačné orgány v prípade, keď takéto prostriedky nie sú dostupné na trhu bezplatne ani za primeranú cenu, mohli samy priamo sprístupniť takéto návody alebo techniky alebo ich obstarat' prostredníctvom tretích strán. Tretie strany majú právo využívať bez poplatku informácie zverejnené podnikmi poskytujúcimi elektronické komunikačné siete a/alebo verejne dostupné elektronické komunikačné služby, a to na účely predaja alebo sprístupnenia takýchto interaktívnych návodov alebo podobných techník.**

*Pozmeňujúci návrh*

**1d) Článok 21 ods. 2 sa nahrádza takto:**

2. Národné regulačné orgány **zabezpečia** poskytovanie porovnateľných informácií, aby koncoví užívatelia a spotrebitelia mohli nezávisle posúdiť náklady alternatívnych modelov využívania, a to napríklad prostredníctvom interaktívnych návodov alebo podobných techník.

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 41

### Návrh nariadenia

#### Článok 36 – odsek 1 – bod 1 e (nový)

Smernica 2002/22/ES

Článok 21 – odsek 3 – úvodná časť

*Text predložený Komisiou*

3. Členské štáty zabezpečia, aby národné regulačné orgány **mohli uložiť** podnikom poskytujúcim verejnú elektronickú komunikačnú sieť a/alebo verejne dostupné elektronické komunikačné služby povinnosť okrem iného:

*Pozmeňujúci návrh*

***1e) V článku 21 ods. 3 sa úvodná časť mení takto:***

3. Členské štáty zabezpečia, aby národné regulačné orgány **uložili** podnikom poskytujúcim verejnú elektronickú komunikačnú sieť a/alebo verejne dostupné elektronické komunikačné služby povinnosť okrem iného:

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 42

### Návrh nariadenia

#### Článok 36 – odsek 1 – bod 1 f (nový)

Smernica 2002/22/ES

Článok 21 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***Článok 21a (nový)***

***Kontrola spotreby***

***1. Poskytovatelia elektronických komunikácií verejnosti ponúkajú koncovým používateľom možnosť bezplatne si zvoliť nástroj, pomocou ktorého môžu získať informácie o svojej celkovej spotrebe v rámci rôznych elektronických komunikačných služieb. Prostredníctvom takéhoto nástroja sa zaručí, že bez súhlasu koncového používateľa celkové výdavky za konkrétne obdobie používania neprevýšia konkrétny finančný limit, ktorý si koncový používateľ stanovil.***

*2. Poskytovatelia elektronických komunikácií verejnosti zabezpečujú, aby bolo koncovým používateľom zaslané zodpovedajúce oznámenie, keď spotreba služieb dosiahne 80 % finančného limitu stanoveného v súlade s odsekom 1. Po dosiahnutí finančného limitu bude mať koncový používateľ naďalej možnosť prijímať hovory a SMS správy a bude mať prístup k bezplatným telefónnym číslam a núdzovým službám voľbou bezplatného európskeho čísla tiesňového volania 112 až do uplynutia dohodnutého fakturačného obdobia.*

*3. Poskytovatelia elektronických komunikácií verejnosti ponúkajú koncovým používateľom bezplatnú možnosť dostávať podrobne rozpísané faktúry.*

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 43**

#### **Návrh nariadenia**

**Článok 36 – odsek 1 – bod 1 f (nový)**

Smernica 2002/22/ES

Článok 21 b (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

#### **Článok 21b (nový)**

##### **Ukončenie zmluvy**

*1. V zmluvách uzavretých medzi spotrebiteľmi a poskytovateľmi elektronických komunikácií verejnosti sa nestanovuje minimálne obdobie platnosti, ktoré by presiahlo 24 mesiacov.*

*Poskytovatelia elektronických komunikácií verejnosti ponúkajú koncovým používateľom možnosť uzavrieť zmluvu s maximálnym obdobím platnosti 12 mesiacov.*

*2. Pokiaľ spotrebiteľia a iní koncoví*

*používatelia nesúhlasili s inou možnosťou, majú právo ukončiť zmluvu s mesačnou výpovednou lehotou, ak od uzavretia zmluvy ubehlo šesť alebo viac mesiacov. Nepožaduje sa splatenie žiadnej náhrady s výnimkou splatenia zostatkovej hodnoty dotovaného koncového zariadenia viazaného na zmluvu v čase jej uzavretia a vrátenia na základe pro rata temporis akýchkoľvek iných akciových výhod, ktoré sú ako také označené v čase uzavretia zmluvy. . Poskytovateľ najneskôr po zaplatení takejto náhrady bezplatne zruší akékoľvek obmedzenie týkajúce sa používania koncového zariadenia na iných sieťach.*

*3. Koncoví používatelia majú právo ukončiť svoju zmluvu bez akýchkoľvek nákladov po oznámení zmien v zmluvných podmienkach navrhovaných poskytovateľom elektronických komunikácií verejnosti, pokiaľ navrhované zmeny nie sú výhradne zmeny v prospech koncového používateľa.*

*4. Akékoľvek podstatné nezrovnalosti, ktoré nemajú dočasný charakter, medzi priemernou výkonnosťou, pokiaľ ide o rýchlosť alebo iné parametre kvality, a výkonnosťou, ktorú uvádza poskytovateľ elektronických komunikácií verejnosti, sa považujú za nesúlad výkonnosti na účely určenia opravných prostriedkov, ktoré sú k dispozícii koncovému používateľovi v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi.*

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 44**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 36 – odsek 1 – bod 2**

Smernica 2002/22/ES

Články 22 a 30

*Text predložený Komisiou*

(2) Články **20, 21**, 22 a 30 sa vypúšťajú.

*Pozmeňujúci návrh*

(2) Články 22 a 30 sa vypúšťajú.

Or. en